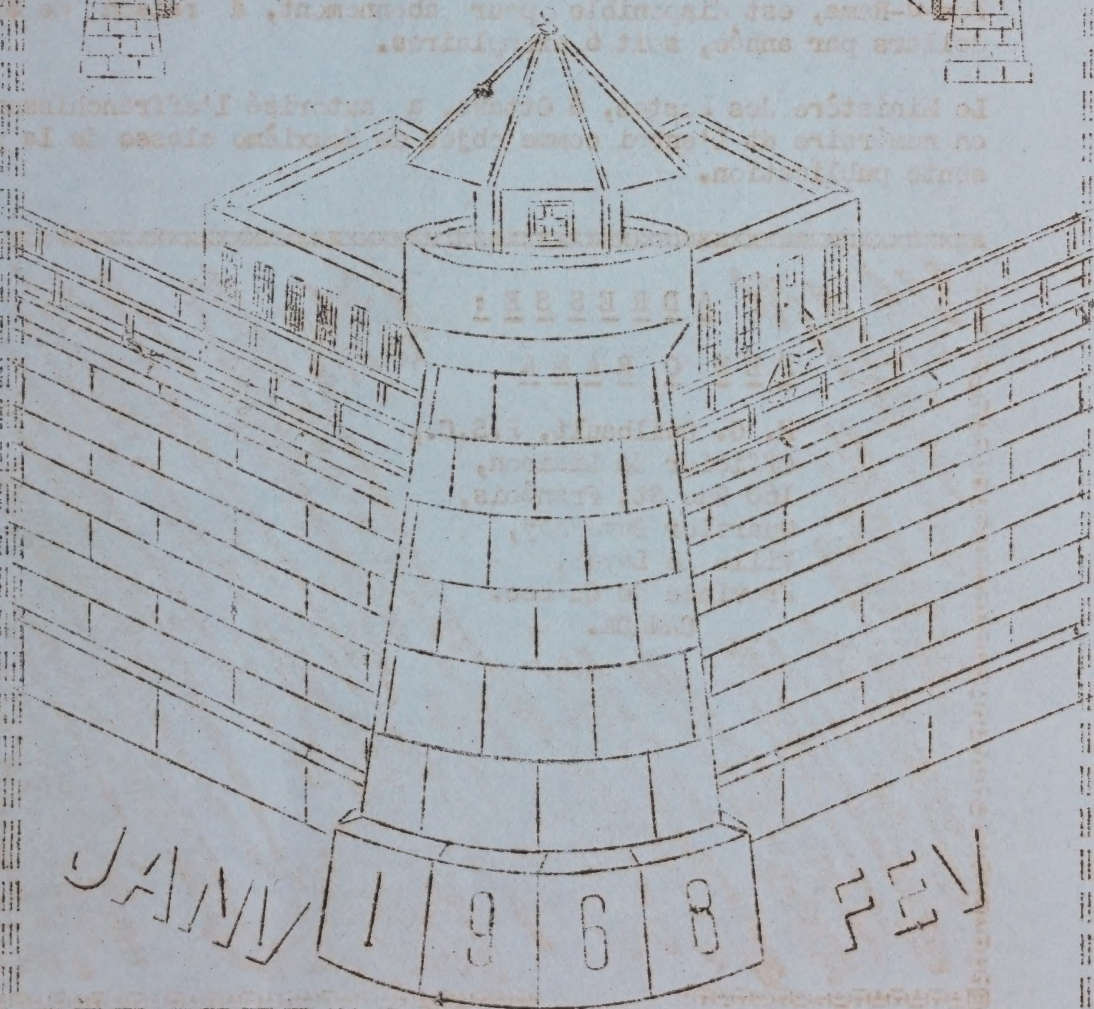


3 29 1968

CENTRE OF CRIMINOLOGY
LIBRARY



JAN

1 9 6 8

FEV

Pen-O-Rama est publié tous les deux mois par les détenus du Pénitencier de St. Vincent de Paul, avec la permission de M.A.J. MacLeod, Commissaire des Pénitenciers du Canada.

Pen-O-Rama reflète les idées des détenus sur des sujets pertinents. Les opinions exprimées ne sont pas nécessairement celles de l'administration du pénitencier ou du Département du Solliciteur Général du Canada.

Pen-O-Rama, est disponible pour abonnement, à raison de \$1.00 dollars par année, soit 6 exemplaires.

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

A D R E S S E :

P E N O R A M A

M. G. Guilbault, P.S.C.,
Officier de Liaison,
160 Rue St. François,
Quartier Duvernay,
Ville de Laval,
Province de Québec.
CANADA.



EDITORIAL

ACQUITTE

Dernièrement nous avons tous été témoin qu'un homme pouvait encore être incarcéré pour de longues années, tout en étant condamné sur des preuves insuffisantes. Tous les journaux du pays en ont fait état. Cet homme avait déjà servi cinq ans sur une sentence de dix ans. Cinq ans de sa vie perdues à tout jamais. Rien ne pourra jamais remplacer cette perte de liberté ce don le plus précieux de l'existence. Il n'y a même pas de compensation pécuniaire prévue par la loi, pour un emprisonnement aussi injustifié légalement parlant.

La cour d'Appel du Québec, dans un jugement majoritaire de 4 contre 1, a cassé le premier jugement et cet homme fut libéré devant l'évidence des faits légaux. Tout de même cela a pris 5 ans; ce qui est évidemment fort long; nous en savons quelque chose. Ces jugements hâtifs et sans fondement, se répètent jour après jour dans nos diverses cours de justice. Nous les détenus savons bien qu'il y a deux poids deux mesures. Une pour les riches qui peuvent se payer les meilleurs juristes du pays et l'autre pour les pauvres. Tous les média d'information é-

crits ou parlés le proclame. Même nos hommes de loi l'admettent. Si tout le monde en convient, ne serait-il pas logique de changer la loi afin que nous devenions tous égaux devant nos pairs? Qu'attendent-ils nos législateurs pour prendre les mesures législatives qui s'imposent!

Notre but n'est pas de critiquer la justice ou ses administrateurs. Nous désirons faire entendre nos doléances et réclamer une justice équitable et sans parti pris pour tous. Il serait peut-être trop long de demander une enquête sérieuse dans chaque cas, avant qu'un jugement ou une sentence soit rendue par le juge. S'il pouvait en être ainsi, bien des jugements auraient été différents, nous le croyons.

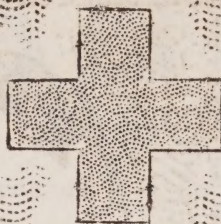
De plus nous pensons, croyons même, que dans chaque institution pénitentiaire du pays; il devrait y avoir un avocat attitré pour vérifier chaque dossier, chaque jugement et au besoin interjetter appel dans chaque cause incertaine. Recevoir chaque détenu qui pense avoir été l'objet d'un déni de justice et ce aux frais de la Couronne. Ainsi, plusieurs erreurs graves pourraient être réparées dès le début d'une sentence. Non pas, cinq ans plus tard! En somme cela est nécessaire de nos jours, afin que justice soit faite. Un avocat s'impose dès maintenant dans nos institutions. Même des stagiaires pourraient parfaire leurs études en étudiant sur des causes actives, des griefs qui bien souvent s'avèrent véridiques. Nous osons croire que quelque chose sera fait en ce sens bientôt, afin d'éviter que d'autres cas semblables, à celui cité, se reproduisent. De plus, le détenu a bien souvent des problèmes que seul un avocat peut résoudre. Le détenu sans argent et sans connaissances suffisantes pour se défendre, est une proie facile pour l'appareil judiciaire.

En terminant, nous espérons que quelque chose sera fait pour équilibrer la balance de la justice; car parfois elle agit trop promptement et prive ainsi un être humain de son droit élémentaire à une saine justice.

Eugène Richer.
Rédacteur.

MERCI

En janvier dernier la Croix Rouge était parmi nous. Malgré un froid Sibérien, nos gentilles infirmières et bénévoles vinrent nous rendre visite. Elles récoltèrent 385 chopines de sang. Malgré la mauvaise température les donateurs se présentèrent en masse et leur geste fut dès plus apprécié. La société de la Croix Rouge se joignant à nous pour vous remercier, nous espérons que ces gentilles Québécoises nous reviendront l'été prochain avec le soleil. Nous vous remercions encore une fois pour votre beau geste et espérons que la prochaine fois, les donateurs viendront en plus grand nombre.



POT DE TERRE CONTRE POT DE FER

Je suis le pot de terre
Dont sombre la raison
A l'ombre des prisons
Désormais je me terre

Ne suis-je en sombre affaire!
Car sur moi esseulé
S'est acharné ce laid
Appelé pot de fer.

Las! Je le prie en vain
Car pour me libérer
M'aurait fallu allier
Avec le pot de vin.

CLAUDE GRAND



Monsieur le rédacteur,
En réponse à l'article "Portrait du Détenu", paru dans Pen-O-Rama en Nov-Dec 1967; article d'un de vos collaborateurs qui réclame AIDE, COMPREHENSION et CHANCE. Je crois que les incompris, les découragés et les malchanceux comme les appelle M. Desroches, doivent se rendre compte une fois pour toute, que les ex-détenus une fois de retour dans la société n'ont rien à attendre des autres. Car il y en a par milliers qui ont réclamé de l'aide par le passé et on s'aperçoit que leur action a été négative et sans résultat.

Il doit se faire une prise de conscience chez les individus qui sont dans cette condition sociale et eux seulement peuvent changer cette situation en s'unissant et en travaillant pour ce changement. Voilà pour ceux qui ont eu à purger une sentence d'emprisonnement.

Maintenant, au sujet de la "prévention du crime"! Nous savons que rien de positif n'a été fait à ce sujet. Les experts en criminologie se rendent compte que c'est une plaie sociale. Voilà le pourquoi de toutes ces enquêtes, études et congrès fait à ce sujet. Malgré que le niveau de vie Québécois soit assez élevé par rapport aux autres nations du globe; ça n'a pas empêché ce fléau d'évoluer. Ce problème du crime n'est pas le seul mal que notre société Québécoise engendre en ce moment et comme les autres il ne pourra être résolu que par une décolonisation du Québec.

Pierre G.

MAMAN

O vieille et très chère maman
Vous qui êtes si bonne pour moi
Et qui endurez toutes ces souffrances
Je suis a nouveau incarcéré.

Mais je vous en supplie
Accordez-moi le pardon.
Car je voudrais que ces paroles
Soient pour vous une douce prière.

Et qui j'espère vous consolera
Car mon cœur brûle de joie
Enfin d'obtenir de vous le pardon
De sa maman chérie.

REJEAN COTE.

Moé pi mon beau cor
que jm'aime don!!!

MIRROIR

Club
Mafiozette
de
Sherbrooke

Oui
Frère
Hyacinthe.

VINCENT!

SORTIE

Regardes le
beau mâle.

Qui ça?
Pas Monsieur
"MAIL BAG"!

HERCULE



Pour l'homme anxieux de savoir ce que renfermera ce bouquin, car c'est d'un bouquin que je veux vous parler, disons ici qu'il n'est qu'à un état d'embryon. Mais déjà il fait l'orgueil de son papa! Né d'une simple idée, il est devenu après deux années de recherche, un être vivant. Il est présentement une source de joie pour celui qui lui donne la vie. De plus avec les années, il grandira et fort il deviendra. Alors le temps venu, il sera libre de parcourir le monde! Car son inventeur a bien l'impression qu'il deviendra un grand voyageur. Ceci dit, allons ensemble parcourir un peu de son chemin. Ajoutons avant de débiter, que l'Informateur Québécois sera en mesure de vous renseigner sur des milliers de choses. Il sera

unique en son genre. Voici donc quelques exemples que vous pourrez lire dans cet informateur.

1- Les statistiques révèlent qu'il pleut sur l'ensemble du globe 83 tonnes d'eau par jour et par tête d'habitant! 83 tonnes x 365 jours font 30,295 tonnes d'eau par eau, par habitant 2,998 millions d'habitants x 30,295, font 90,824,410,000,000 tonnes d'eau par an. Ou si vous préférez mieux, 90 trillions, 824 billions, 410 millions de tonnes d'eau par an.....

2- Un cm³ d'eau, contient environ; 33,700,000,000,000,000 000,000 molécules. (en passant, pour ceux que les maths intéressent, 2,204.6 livres représentent un m³ d'eau. Combien de molécules pouvez-vous compter dans une année de pluie; toujours en tenant compte des données du paragraphe (I).)

3- Le plus gros (pari-double) de l'histoire des courses de chevaux, eut lieu à la piste de Saratoga, U.S.A. en 1945, alors que la somme de \$4,330.90 fut payée pour un billet de deux dollars.

4- La plus grande catastrophe de l'humanité de tous les temps fut la peste noire, qui sévit de 1347 à 1351 et causa environ 25 millions de décès en Europe, dont 3 millions en France.

5- En septembre 1967, un cycliste Argentin du nom de Marion Rolon, est resté 602 heures en selle; battant ainsi le record mondial de ce genre d'exercice. Ce dernier a battu l'ancien record par 74 heures, détenu par un Paraguayen, Lorenzo Prieto avec 528 heures.

6- Un chasseur, monsieur Glenn B Walker de Anchorage, Alaska U.S.A., a en octobre 1958 dans un marécage de "Drift River" tué un orignal portant un panache de 81 pouces, ce qui constituait un record mondial.

7- Le plus grand chassis du monde, est celui du "Grand-Stand" de la piste de course de Laurel Md. U.S.A. Il est long de 1,000 pieds et la vitre est de $\frac{3}{4}$ pouces d'épaisseur. De plus la pesanteur totale de ce chassis est près de 150 tonnes.

8- Il existe en Inde près de (700) groupes ethniques et linguistique, ce qui constitue un record mondial. De plus 14 langues y sont officiellement reconnues. La preuve nous en est donnée, quand nous prenons un billet d'une, de dix ou de cent roupies. La valeur de la monnaie y est indiquée en quatorze langues correspondant aussi à quatorze écritures. (Autre record mondial). L'Hindi a été proclamé langue officielle de l'Inde et à l'origine on a pensé qu'il pouvait remplacer l'anglais. Il n'est parlé pourtant que par 30 ou 40% d'Indiens. Ni les Tamils, ni les Bengalais ne veulent entendre parler d'une suprématie de l'Hindi. Ils préfèrent continuer à utiliser l'anglais, langue des anciens occupants. Pourtant; en Inde l'anglais n'est parlé que par (11 millions) d'Indiens sur cinq cents millions.

9- Le 6 septembre 1966, les jumeaux Bill et Benny McCrary, 19 ans de Lake Charles en Louisiane U.S.A.; constituèrent un problème pour la police de San Antonio. Les deux jumeaux pesant chacun 500 livres furent tout simplement trop gros pour entrer dans une cellule. Ils avaient été arrêtés pour un délit mineur. L'Histoire ne dit pas si on a construit une cellule spéciale pour eux!

10- La Russie, fut le premier pays à réussir l'exploit de faire alunir un engin sur le sol lunaire. Le Luna LX se déposa sur la lune à 19 heures et 45 minutes 30 secondes, le 3 février 1966.

11- En février 1967, deux jeunes étudiants Péruviens de 20 ans ont battu le record du monde du (roman écrit le plus vite). Ils ont accompli l'exploit en 54 heures et 55 minutes. Leur roman contient 73,000 mots. Le précédent record appartenait à deux jeunes Nord-Américains qui avaient écrit un roman de 71 milles mots en 59 heures et 57 secondes. Le roman que les jeunes Péruviens ont terminé comporte 73,000 mots et il s'intitule "La Ballade du Diable" et traite des aventures d'un jeune séducteur. Au cours de leur tentative, les deux auteurs ont dormi trois heures et se sont évanouis deux fois chacun. La critique sur la valeur de ce roman record est attendue.

12- Le sens de l'odorat le plus sensible est celui du mâle du papillon de ver à soie. D'après les expériences faites en

Allemagne en 1961, ce papillon peut détecter l'attirance sexuelle d'une femelle à la distance incroyable de 6.8 milles.

13- Un homme de Philadelphie, Sylvan S. qui pèse 640 livres, a été condamné au Pénitencier de Lewisburg en octobre 1966 pour faillite frauduleuse de \$623,000.00. De ce fait, c'est un record pour un détenu de ce poids. De plus, il mange pour \$34.00 par jour (un autre record). En plus des repas réguliers des prisonniers, il mange 18 hamburgers par jour! La ville a dû déboursier \$28.00 par jour; l'état ne payant que \$6.00 pour sa nourriture!

14- Le plus grand Pénitencier au monde, est situé à Jackson, Michigan U.S.A. Il y avait en 1967 plus de 4000 détenus. C'est un record mondial.

15- La pêche à main nue est le plus vieux sport de l'histoire. Il existe depuis la naissance de l'humanité! Il faut à peu près 10 minutes à un pêcheur, pour capturer un poisson à main nue. L'homme qui pratique ce sport est appelé "Tireur de nouilles".....

16- En 1967 c'était la Bolivie qui détenait le record des révolutions. Cent quatre vingt-six en 150 ans! Et douze Présidents assassinés!

17- Le territoire de Llivia, 12 km carré espagnol complètement encerclés en France, est une anomalie historique. En 1659 le traité des Pyrénées cédait à la France 33 villages Cerdans. Llivie était autrefois la Julia Llivia capitale de la Cerdagne jusqu'au XI^e siècle. Comme c'était une ville, elle ne fut pas comprise dans la cession et resta à l'Espagne.

18- Tiny Thompson du Club Boston, fut le premier gardien de but de la L.H.N. à se voir accorder assistance (14 janv.36)

19- Le plus vieux jouet de l'humanité est le cerf-volant. Un dénommé Archytas, domicilié à Tarente, a construit et fait voler le premier monstre de papier en l'an 400 avant l'ère chrétienne.

20- Le plus long de tous les serpents est le python réti-

culé jaune vif, brun et noir. On le trouve en Malaisie, en Birmanie et en Indochine. Il est admis qu'il peut atteindre la longueur maximum de 27 pieds.

21- La plus grande ruée de l'histoire pour découvrir de l'or, fut celle du KLONDIKE en 1896. Près de 100,000 hommes allèrent vers le Klondike. Environ 4,800 ont trouvé de l'or en grande quantité et moins de 300 ont fait fortune. Le premier homme à découvrir de l'or dans cette région fut l'américain George Washington Carmack. Il mourût à Vancouver en 1922.

22- C'est en 1967 que fut capturé le premier gorille blanc au monde. Ses mensurations étaient de 19 pouces et $\frac{3}{4}$ de hauteur. Il fit osciller la balance à 15.2 lbs. (Record Mondial).

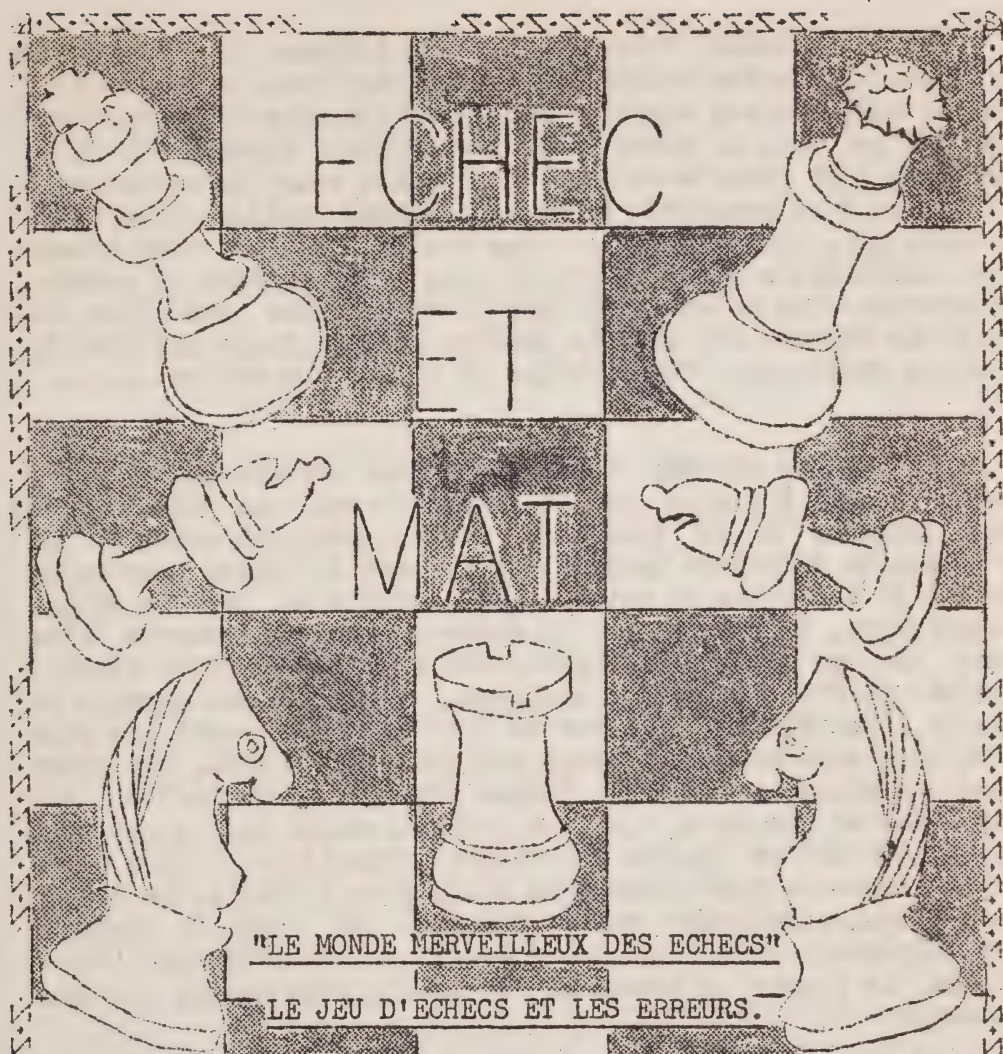
23- Les cigares les plus grands et les plus chers du monde sont les "PARTAGAS VISIBLE IMMENSAS" de Cuba, qui mesurent $8\frac{1}{2}$ pouces de long et sont vendus \$7.50

24- Bora Micic, âgé de 46 ans, s'est marié en mai 1967, pour la 79e fois. De nationalité Yougoslave, domicilié dans le petit village de Milesevo; il est barbier et il se marie selon les rites religieux de la Bosnie, qui permettent le "divorce instantané"...

25- L'explosion de la montagne Pelée à la Martinique, en 1902, en fut une des plus dramatique de l'histoire. Un nuage de feu, analogue à la bordée d'un cuirassé, sortit du flanc de la montagne; précédé par un béliet d'air comprimé. Il se rua vers la mer à une vitesse évaluée à 300 m.h. En quelques secondes, la ville de Saint-Pierre, située à cinq milles, fut anéantie avec ses 30,000 habitants. Le seul survivant fut un prisonnier enfermé dans un cachot souterrain de la prison municipale...

Pour terminer cette série d'informations, je réponds à ceux qui voulaient savoir, s'il y avait déjà eut un gardien de but de la L.H.N. qui avait compté un but dans la Ligue Nationale. La réponse est non. Toutefois plusieurs ont déjà obtenus des assistances.

GASTON PLANTE



LES TEMPOS: Tout joueur qui désire obtenir du succès aux échecs, se doit de corriger ses erreurs et je veux vous parler ici de niveau élémentaire. Comme exemple citons des jeux qui se produisent fréquemment. Vous prenez au lieu de laisser prendre! Ceci a souvent l'inconvénient de faire entrer en action les pièces jusque-là inactive de votre adversaire alors que vous enlevez du jeu vos pièces déjà sorties. Or celui qui se lance dans de réels échanges, fait tout simplement cadeau d'un ou plusieurs "TEMPOS" et donne la victoire à son adversaire. Il ne faut jamais donner de tels avantages à son adversaire.

LES CHEVALIERS: Vous ne devez pas laisser les chevaliers de votre adversaire s'infiltrer dans votre jeu. C'est-à-dire; que si un chevalier adverse prend position dans votre territoire, qui est vous le savez tous les quatres premières rangées qui vous font face, vous devez tout faire pour le capturer ou l'obliger à se retirer! Il ne faut jamais oublier cette pièce mineure qui, bien installée dans votre jeu peut vous causer des difficultés sans nombre et vous faire perdre la partie. Endureriez-vous un cavalier près de votre femme dans votre vivre? La réponse est non! La même chose s'applique ici dans le cas des chevaliers. Capturez-les ou foutez-les dehors.....

LES ERREURS GRAVES: Les plus grandes erreurs que la majorité feront à toutes les parties, s'eront les pièces jouées sans analyse. Si un joueur ne corrige pas ces erreurs, il n'obtiendra jamais la qualité des joueurs de haute renommée. Depuis la formation de notre ligue d'échecs qui date du 25 novembre 1967, je fus témoin de nombreux jeux qui furent faits sans analyse et qui ont occasionné la perte de pièce mineures et parfois de pièces majeures. Prenons comme exemple le cas de l'ami Pierre. Il plaça un jour sa reine devant les yeux d'un fou adverse! Le sachant nationaliste à 100%, il n'est donc pas nécessaire qu'il laisse dévorer la "Reine" de son jeu pour me démontrer tout son patriotisme!!! Ceci n'est qu'un exemple de cas qui se produisent régulièrement dans notre ligue d'échecs. Pour devenir un bon joueur d'échecs, le joueur doit toujours analyser ses mouvements. Je donne ce conseil aux débutants, car j'ose croire que le joueur d'échecs d'expérience, le joueur d'échecs accompli, n'a plus besoin de tels conseils.

Dans le monde merveilleux des échecs, nous retrouvons à toute parties nouvelles, des jeux nouveaux. Par le jeu de notre adversaire, nous pouvons lire dans son cerveau ce qu'il représente (force ou faiblesse). Pour moi c'est la force de mes adversaires qui me procurent les joies les plus grandes et vous qu'en dites-vous?.

FIN DE PARTIE

Les blancs jouent et gagnent: Blanc Roi No. 11
Pion No. 51
Noir Roi No. 1
Tour No. 28

Les blancs jouent et gagnent: Blanc Roi no. 47
Tour no. 30
Noir Roi no. 63
Fou no. 51

Les blancs jouent et font "MAT" en 4 coups:

Blanc: Roi No. 15
Pion No. 16
Tour No. 19

Noir: Roi No. 32
Pion No. 31-39-40

Par Gaston Plante.

~~XX~~

"MERCI D'UN AUTRE MONDE"

C'est du fond de ce lieu (le plus bas sur la terre)
Que cent faces abêties et sachez-le, émues
Par vos dons camouflés, O soldat du salut!
Sont victimes, douce loi; du geste humanitaire.

Sur leurs lèvres séchées ont fleuri des sourires
Lesquels, d'un court instant, ont effacé les mots
Escrocs, bandits parfois, tous ne savaient que dire.
Devant la bonté vraie, il n'y a pas de mots!

N'ont-ils dit que merci? Que cela fut ingrat!
Ces regards veules ou morts qu'aveuglent les barreaux.
L'espace d'un espoir, pont que franchit vos bras
Est allé droit au coeur de ces "parfois maraudeurs".

CLAUDE GRAND.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A										
B										
C										
E										
F										
G										
H										
I										
J										

HORIZONTALEMENT

- A-Gagnant du trophée Calder en 1960-61. Initiales d'une ligue de hockey des U.S.A.
- B-Initiales de Emms qui joua pour les Maroons (27-28). Fut choisi sur la première équipe d'étoile en 1948-1949.
- C-Compta 20 buts pour New-York en 1946-47. Initiales de Evans des Canadiens saison 1938-1939.
- D-Compta 26 buts pour les Maroons de Montreal en 1931-1932.
- E-Initiales de Evansheen du Los-Angeles (P.C.H.L.) 1945-46. Initiales de (Dick) du club Jonstown (I.H.L.) 1954-1955.
- F-Initiales de Bawlf, des Wanderers de Montreal (N.H.A.) 1915-16. Défense des Canadiens choisie sur la liè équipe d'étoile 46-47.
- G-Ailier droit du Boston qui servit 3 années dans l'aviation Canadienne durant la guerre 39-45. Initiales de Hill, joueur du Milwaukee (I.H.L.) saison 1953-1954.
- H-Initiales de Leduc, joueur des Canadiens de Montreal 1925-26 Se suivent dans Nesterenko.
- I-Ce joueur remporta le championnat des compteurs de la (L.H.N.) dès sa première saison. Joueur du Boston saison 1932-1933.
- J-Initiales du directeur de la publicité de la (I.H.L.) 1961-62. Prénom de Heximer, joueur du Club Springfield (C.A.H.L.) 30-31. Surnom de Bodnar ancien joueur de la L.H.N.

Les Mots
Inédits
GASTON

Croisés

Du Hockey

PLANTE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A	H	A	I	N	S	W	O	R	T	H
B	O	R		I		I	C		E	I
C	L		E	G	A	N		C	A	C
D	L	E	T	H		N	U		L	K
E	E	D		B	R	I	A	N		S
F	T		J	O	P	P		N	C	
G	T	L		R		E	P		L	M
H		O	D		A	G		V	I	A
I	B	L	A	K	E		G	U	N	N
J	L	O	N	G		G	R	E	E	E

VERTICALEMENT

SOLUTION: NOVEMBRE-DECEMBRE 1967

- 1- Joueur des Rangers de New-York, saison 1967-1968.
- 2- Se suivent dans Turner. Premier joueur d'avant à être repêché par le club Minnesota, de la nouvelle section de la L.H.N.
- 3- Joueur de centre du Kitchener-Waterlo (E.P.H.L.) 1960-1961.
- 4- Joueur de centre du Chicago qui mesure 6 pieds et 2 pouces.
- 5- Initiales de Trigg du Cleveland saison 1942-43 (A.H.L.). Epoque différente de la Ligue Nationale.
- 6- Ligue Internationale (abréviation). Appel de détresse que font parfois les clubs de la L.H.N. à leurs clubs ferme.
- 7- Contraire à l'honneur de l'éthique professionnelle. Initiales de Tattam gardien de but du Oakland "P.C.H.L." 1945-1946
- 8- Initiales du joueur qui compta 25 buts en 16 parties consécutives dans la L.H.N. Surnom d'un des Instructeurs de la L.H.N. Abréviation du prénom de Fleming, joueur des Rangers de N.Y.
- 9- Prénom d'un gardien de but de la nouvelle section de la L.H.N. Prénom de McKenny qui fut repêché par le St.Louis, à la fameuse séance de repêchage. Initiales d'une étoile du Détroit 1967-68.
- 10- Prénom d'un ancien propriétaire du club Canadien. Ce circuit de hockey fut fondé le 22 novembre 1917.

	67		68		69		70		71		72
61		62		63		64		65		66	
	55		56		57		58		59		60
49		50		51		52		53		54	
	43		44		45		46		47		48
37		38		39		40		41		42	
	31		32		33		34		35		36
25		26		27		28		29		30	
	19		20		21		22		23		24
13		14		15		16		17		18	
	7		8		9		10		11		12
1		2		3		4		5		6	

A TOUS MES AMIS LES DAMISTES.

Voici une fin de partie que je dédie aux amateurs:-

Blancs: une dame aux no. 2 et 46, pion au no. 53

Noirs : une dame au no. 13, un pion au no. 48

Les blancs jouent et gagnent

PROBLEME:

Blancs: Pions aux No. 5-6-17-23-24.

Noirs : Pions aux No. 34-35-36.

Les blancs jouent et gagnent.

Coup en jouant: Blancs 10 pieces. Noirs 11 pièces.

Blancs: Pions aux No. 16-17-20-21-25-27-28-37-41.

Noirs : Pions aux No. 32-33-38-39-40-45-46-50-51-52-62.

Les blancs jouent et gagnent.

Voici à l'intention des débutants une belle fin de partie.

BLANCS: Une dame au No. 70. Pions aux No. 13-25-26-31-52

NOIRS:- Une dame No. 21. Pions aux No. 22-30-37-38-44-51-53.

SOLUTION DES TROIS PROBLEMES DE L'EDITION DE NOV-DEC. 1967.

PROBLEME NO: 1

BLANCS	NOIRS
34 - 28	23 - 34
55 - 49	43 - 69
57 - 50	44 - 57
51 - 62	69 - 39
46 - 7 (Gagnant)	

PROBLEME NO: 2

BLANCS	NOIRS
44 - 38	15 - 26
38 - 33	26 - 28
47 - 41	54 - 35
40 - 3 (Gagnant).	

PROBLEME NO. 3

BLANCS	NOIRS.
44 - 38	33 - 55
56 - 49	55 - 44
50 - 37	31 - 44
40 - 34	28 - 50
51 - 45	50 - 39
46 - 33	26 - 39
52 - 46	39 - 41
48 - 35	29 - 40
57 - 50	44 - 48
54 - 6 (Gagnant)	

A noter que les trois premiers problèmes furent tirés de la Revue-Canadienne.

Un défi est présentement lancé au champion actuel des damistes de la classe a Maurice Brière par Gaston Plante. Ce dernier m'informe, qu'il laisse à la discrétion du "Champion" les dates des futures rencontres.

Une invitation est faite à tous les damistes qui seraient intéressés à faire partie d'une ligue des damistes de bien vouloir faire une demande officielle en ce sens, afin que nous puissions savoir, s'il serait possible de recruter assez de joueurs pour une telle formation. Présentement quelques joueurs de dames se rendent régulièrement à la galerie (1-HO pour jouer leurs parties. Cependant le moniteur en charge m'informe que le nombre des damistes n'est pas suffisants pour permettre une telle ligue. Donc, avis à tous les intéressés et bonne réussite dans la solution des problèmes.....

GUY BOLDUC-HENAIRE.



Bonjour les sportifs:

Dans le monde du sport, les records existent et sont là pour être abaissés. Un jour de janvier en 1905, le 16 pour être exact, Frank McGee compta 14 buts et son équipe le Silver Seven d'Ottawa remporta la fameuse coupe Stanley. Quatre jours plus tôt, McGee avait compté un but, alors que son club gagnait par 2 à 2. Toutefois ce 16 janvier le compte final fut de 23 à 2 pour le Silver Seven aux dépens du Dawson City. Un record était né!

En passant, je dois dire ici que McGee détient aussi un autre record. Celui d'avoir compté 59 buts dans 19 parties des séries pour la coupe Stanley. "Qui dit mieux"... Tout ceci pour en venir au record de Robert Deschênes qui réussit à compter 10 buts et a fournir 5 assistances dans une victoire de 15 à 1 de son équipe, contre les pauvres Pingouins le 25 décembre 67. Le record du jeune Fleurant du club Chicago, qui avait compté 7 buts le 24 février 1967, venait d'être éclipsé. Cependant le record de buts en deux parties consécutives du jeune Fleurant existait toujours. Deschênes ne devait pas perdre sa chance; car 5 jours plus tard, le meilleur joueur de l'institution à

l'attaque, compta 7 autres buts pour se l'accaparer. Ici je dois dire que très souvent dans de telles circonstances les arbitres d'estrades et autres, apportent leurs commentaires et nous entendons dire toute sorte de chose. Certains sont favorable au recordman, d'autres lui sont défavorable. Bref pour ma part, je dis que les records sont établis par les meilleurs athlètes, car il faut être assez honnête pour admettre que les records sont accessibles à tous! Et pour cause; le 28 janvier Savage de l'équipe des Lions, compta 8 buts et obtint 7 assistances pour égaler le record de 15 points dans une même partie que Deschênes avait établi le 25 décembre. A cette occasion toutefois, le record de 10 buts de Deschênes ne fut pas atteint. Des félicitations donc pour nos recordmen.

Le 6 janvier, le Clermont Moteur de la ligue Nationale de ballon balai, était notre visiteur. Nos étoiles prenaient leur mesure en les écrasant dans l'avant midi par le compte de 7 à 2. Les compteurs pour nos étoiles furent, Gaucher avec le tour du chapeau (3 buts), Tremblay, Fréreault, Brisebois et Deschênes avec un but chacun. Pour le Clermont Moteur les deux buts furent comptés par Mongrain et Riendeau. Dans l'après-midi nos visiteurs l'emportaient de justesse sur notre 2e équipe d'étoiles par le compte de 8 à 7.. Le joueur qui s'est distingué le plus pour le Clermont Moteur dans cette deuxième partie fut Gagné, avec 4 buts en plus de recevoir le crédit d'une assistance sur un autre but. Pour notre équipe d'étoile, Savage... brilla avec son tour du chapeau et une assistance. Deschênes et Cameron furent nos deux autres brillantes étoiles; en accumulant chacun trois points. Nous remercions l'équipe du Clermont Moteur pour leur aimable visite et leur magnifique tenue sportive.

Le 27 janvier nous recevions les gars du Séminaire de Montréal et soit dit en toute objectivité, les étudiants m'ont agréablement surpris. De bonne conversation, extrêmement gentils; ce fut un plaisir pour moi de les interviewer. J'appris qu'ils ne jouaient que très rarement à l'extérieur du Séminaire. Leur visite était leur deuxième sortie cet hiver. Auparavant ils avaient rendu visite aux sportifs de l'Université de Montréal. J'appris de plus que leur patinoire est de beaucoup plus petite que les nôtres. Ils ajoutèrent cependant que ce facteur n'était pas totalement responsable de leurs défaites. Au séminaire ils ont 12 équipes et ils ne peuvent jouer plus

de 2 à 3 parties par semaine; n'ayant qu'une seule patinoire. Bref ils sont dans la même situation que nos équipes! Je profitai de cette interview pour leur remettre les deux derniers numéros du Pen-O-Rama. Ils furent très étonnés de voir que nous produisions une telle revue. (Avis ici pour ceux qui désireraient écrire dans Pen-O-Rama)! En terminant cette entrevue, je prie l'initiative de les inviter à nouveau, espérant qu'il leur sera possible de nous revenir. A l'occasion de ces deux parties, nos étoiles remportèrent deux victoires par des comptes de 7 à 2 et de 4 à 2. Nos étoiles dans ces deux parties furent Michel Tremblay et "Pit" Frèreault avec chacun 3 buts. "Le tour du chapeau".

FIN DE SAISON EXCEPTIONNELLE DES DEUX LIGUES DE BALLON BALAI.

Dans le Dôme, après avoir joué 15 parties sur une cédule de 16, nous avons quatre équipes sur un pied d'égalité en tête de la ligue. Une dramatique fin de saison eut lieu le 4 février alors que ces quatre équipes se sont rencontrées. Les Loups prenant la mesure des Renards par 4 à 3 pour décrocher le Championnat de la Ligue. D'autre par les Bisons l'emportèrent sur les Caribous pour terminer en deuxième position. Dans la ligue du Dôme Robert Deschênes a remporté le Championnat des compteurs avec 52 buts et 28 assistances dans une cédule de 16 parties, pour le formidable total de 80 points. Extraordinaire ce record de Deschênes! Au C.B. 2 le championnat des compteurs était remporté par M. Tremblay, avec 35 points dans une cédule de 16 parties. Disons que Deschênes, de l'équipe des Loups, a participé à 95.2% des buts comptés par son équipe. L'équipe des Loups a compté 84 buts durant la saison et Deschênes y est allé avec 80 points!!!

CLASSEMENT FINAL DE LA LIGUE DU DOME

<u>CLUBS:</u>	<u>P.J.</u>	<u>G.</u>	<u>P</u>	<u>N</u>	<u>P.P.</u>	<u>P.C.</u>	<u>P.T.S.</u>
LOUPS	16	11	5	0	84	44	22
BISONS	16	11	5	0	54	37	22
CARIBOUS	16	10	6	0	63	55	20
RENARDS	16	10	6	0	43	36	20
LIONS	15	8	7	0	57	53	16
COUGARS	15	6	9	0	34	43	12
CASTORS	16	4	12	0	30	53	8
PINGUINS	14	2	12	0	26	70	4

CLASSEMENT FINAL DE LA LIGUE DU C.B. 2

CLUBS.	P.J.	G	P.	N.	P.P.	P.C.	P.T.S.
SUISSE	16	11	3	2	45	24	24
LEOPARD	16	9	4	3	50	26	21
ECUREIL	16	5	10	1	29	53	11
VISONS	16	3	11	2	28	49	8

Nos félicitations aux équipes championnes du "DOME" et du "C.B. 2", ainsi que pour nos deux champions compteurs. Avant de terminer cette chronique sur le ballon-balai, je souhaite bonne chance à tous pour les séries éliminatoires qui débute-
ront, samedi le 10 février.

Dans le monde des échecs, la course au championnat de la ligue va être très serré d'ici la fin du calendrier. Il en sera de même pour les meilleurs joueurs. La lutte est magnifique et nous pouvons conclure que l'initiative de former une ligue d'échecs dans cette institution est un succès total. Je profite de l'occasion pour remercier le préposé aux activités socioculturelles, au nom de tous les amateurs d'échecs; pour tous les livres mis à la disposition des joueurs. Nous avons présentement des livres d'échecs qui sont disponibles pour tous les "échéphiles" (joueurs d'échecs). Ceux qui ne sont pas encore en possession de tel livres et qui seraient intéressés n'ont qu'à faire une demande en ce sens aux moniteurs de la ligue d'échec.

CLASSEMENT DE LA LIGUE D'ECHECS.

CLUBS	P.J.	G.	N.	P.T.S.	MOYENNE
LE CLUB DES INTELLECTUELS	240	128	7	263	54.7%
LE CLUB DES PARTISANS	247	120	5	245	49.5%
LE CLUB DU "CHE"	243	115	9	239	49.1%
LE CLUB 1837	223	102	5	209	46.8%

PAR: GASTON PLANTE.

Sharp Eye of the LAW



Frankie Dino was a thief, who had always considered himself a good one. This was why it didn't come as a shock when this ingenious but dishonest scheme popped into his head. Frankie a good safe cracker with years of experience was going to make a lot of money soon his plan was perfect except for one thing. The law was watching him closely.

Since being paroled from prison six months previous, he followed the rules set down for him. He worked for a brokers firm as a clerk and typist and the reports his boss made to his parole officer were all in his favor. The police were aware that safecracking was Frankie's line and when a crime was comited with safecracking involved he was the first to be hauled into the station for questioning. Being a clerk he had a lot of work cut out for him and it wasn't out of the ordinary for him to work late after the others went home.

The firm boss asked him to work late that friday. There were business letters to be typed and mailed for the next morning. Working extra hard that day, he did his usual days work plus the business letters before five o'clock. Placing the letters in his drawer he proceded to hand in his usual days work. He then notified his boss that he would be out for supper and would be back in half an hour. As usual every night, the night cleaner came in to tidy up the office, remembering that his daughter asked him to buy a typewriter ribbon. He figured why not! They won't miss any. Opening the top of the typewriter

he took out the ribbon and dropped it in his pocket. Just as he finished cleaning, Frankie came in. He exchanged a few words with the cleaner, saying he would be working late. When the cleaner left he locked the office door and climbed out the office window onto the fire escape and down into the parking lot and got into his car. He drove in a leisurely manner for the last thing he wanted was a speeding ticket.

From then on every move was thought out in advance. This was going to be the perfect score. He had all his tools in an ordinary canvas bag; the best tools to open a safe he thought to himself. Reaching his destination he parked his car in front of the finance office and made his way to the back of the building. With tools in tow, like a cat climbing a tree he scaled the building and was up on the roof. In a matter of minutes he had the skylights pane of glass out and dropped into the offices interior.

Spreading the tools out in front of him he then proceeded to open the safe. An hour later he pulled into his companys parking lot, climbed the fire escape and made his way through the window into the office. Leaving the office with the letters to mail he met the night cleaner in the hall. Saying good-night he then left for home.

Coming into the office the next morning he was not surprised to see them. One of the detectives took out his wallet and let frankie see the shield pinned to it.

"Police officers", the detective said. "We'd like to talk to you"... "What do you want with me", he asked faking surprise? "Routine questioning", the detective said. "Where were you between seven and eight last night"? "Why? I was here in the office." "What were you doing?" "I had letters to type out and mail!" "Is this the typewriter you used", he asked pointing at it? "Yes it is, he said... What did you do as soon as you finished typing? "I put the letters in an envelope and left!" "Something don't fit", the detective said". There is no ribbon in the typewriter! A shocked expression came to his face. Better come with us we got a few questions we're sure you can answer!!!!

RICKY SIMONEAU.

MAN'S EXISTENCE

BY: COLEMAN WELLS.

been

Since the beginning of man there have four phases of his life to be accomplished in order to fill the complex requirements of him having a natural existence. This natural existence requires that a man has, (1) work, (2) diversion, (3) social relationship with his fellowman, and (4) physical exercise essential to good health. The needs of all men are the same, regardless of their environment, be it in a free world or within the walls of an institution. This fourfold existence produces a balanced life, and a balanced life is useful to the man and beneficial to society.

Work, of the four basic drives, is common to all men. A man works for many reasons; he work to satisfy a creative urge, to establish or elevate himself financially, or simply because he enjoys whatever task he may be doing. When the task is thoroughly enjoyed, it is not looked upon as work, it is merely a matter of terminology.

As much as food and drinks are essential to man's physical condition, so is work essential for him to achieve happiness. Happiness, however, is only achieved when the work is useful and worthwhile. Work with the promise of promotion, increased prestige, and self-respect is well worth the effort, but work that is merely a task offers nothing more than drudgery. In an institution, training facilities and adequate opportunities are poor. Work must be done that is often repetitious and boring. In order to rehabilitate a man, he should be placed, according to his ability and aptitude, in a line of work that best suits his needs. The opportunity and choice of either education or work selection should be available to the man in an institution.

The habits acquired during the period of years a man spend in an institution, can, if directed properly, be a determining factor in his overcoming any antisocial behavior he previously

had. Personal achievements and self-reliance are a lasting and worthwhile asset to any one wishing a reformation of himself. How successful a person will be, however, in establishing and maintaining a new life depends solely on the effectiveness of the institution's rehabilitation system, and the willingness of the person to try to benefit by this system. It has been established that unless the institution's system includes a graduated program of conditioning a man for release by increasing his privileges, freedom, and responsibilities, the system will be a failure.

Those who have never experienced, through a correctional process, the demoralizing influence and hopeless existence of years of constant supervision, will find it hard to understand the failure of a confined person to revert to a normal existence once released from an institution. It is true that these simple truths are being more widely realized, and steps are being taken to overcome these deficiencies in an effort to change the correctional system of a worthless past to a worthwhile future. Many of us know and appreciate this. Possibly, before it is too late, institutional life may offer greater opportunities and hope to those who desire to be among the free in the outside world.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

AS USUAL

They work for me,
And wait for me,
And nightly when they pray
They ask the Lord to Hasten that great day.
The count is clear,
The lights go out,
I kneel besides my bed,
And thank the Lord for showing me
The way that lies ahead.

Tomorrow morn, the other men,
Will rise to roam the yard,
But not for me, for can't you see
Tomorrow I go home.

Johnny L.

25

RESENTMENT

-VS-

CONFINEMENT

Just prior to sitting down to type an article for this issue I was puzzled for a topic. The task of writing a different article, and selecting a topic, for each issue soon has one dumbfounded trying to figure out a topic that is not only interesting, but one that conveys a message.

Of the many thoughts that trailed through my mind, one kept recurring. It is the one I have chosen to relate to you. It is about a man who, for the past few months, has had me gathering together as much information about him as I can lay my hands on, a man called Bill Sands.

For those of you who never heard of Bill Sands, he is the author of "My Shadow Ran fast" and "The Seventh Step"; Also, he is a former cellmate of Caryl Chessman. Today, he is trying to do something about a problem that has the American taxpayer forking over \$20 billion a year. The problem is to rehabilitate prison inmate. The program that is being used to combat this problem, which Sands originated in San Quentin over twenty years ago while working his way through a one-to-life sentence, is called the Seventh Step Foundation.

The knowledge that I have acquired about the foundation resulted from reading of its success in various publications, and the two books written by Mr. Sands. I kid you not when I say this program D-O-E-S work, not only to get you out, but to prevent you from returning to prison. I was prompted, having spent many winters behind these grey prison walls, to seek more information from the penetrating sense of the first step. Possibly one of the other six may start you pondering.

THE SEVEN STEPS TO FREEDOM:

1. Facing the truth about ourselves and the world around us we decided we needed to change.
2. Realizing that there is a power from which we can gain strength, we decided to use that power.
3. Evaluating ourselves by taking an honest self-appraisal, we examined both our strengths and our weaknesses.
4. Endeavoring to help ourselves to overcome our weaknesses we enlisted the aid of that power to help us concentrate on our strengths.
5. Deciding that our freedom is worth more than our resentments, we are using that power to help free us from those resentments.
6. Observing that daily progress is necessary, we set an obtainable goal toward which we work each day.
7. Maintaining our own freedom, we pledge ourselves to help others as we have been helped.

You may have noticed (I didn't, upon first reading) that the first letter of each word beginning a step, when joined, together, spells the word F-R-E-E-D-O-M. This, by the way, was not done intentionally. It is one of those things that happen, and has no explanation. It was noticed only after the Seven Steps had been proposed by a class of over one hundred inmates

One of the reasons for the success of the foundation is that Bill Sands is not working on just a theory. His first conclusion, on the road to self-reform, was to prize more his freedom than his resentments. Actually there is nothing brilliant about his reasoning; just plain common sense. He proved a theory by rehabilitating himself (he walked out of prison in the early 40's never to return) and is using the proven fact of the theory to help others. The reason why penologists and psychologists are having difficulty could be that they are still trying to prove a theory.

I can understand why an ex-inmate has no faith in a person trying to help him adjust into society. We are all probably of the same opinion, that the 'square john' never having traveled through a correctional process cannot understand OUR problem. The foundation has what is called a sponsor (a person who gets to know the inmate in a pre-release calls in the prison, and then continues to work with the inmate after release) who is either a respected business man or a professional man, but in many cases it is an ex-con who has rehabilitated himself through the foundation, and is donating his time and effort to help others. The ex-inmate gains strength from just being in the company of this man. Here is a person, just like you and me, who has made the grade. He not only understand our problems, he understands you and me too well; there is little chance of pulling a phoney on this guy!

This program was originated in Lansing Prison U.S.A., five years ago. During the first two years of operation it supplied 500 jobs for parolees, and has a success record of 91% of men who remained free. Compare this to 33% success among parolees and released convicts who had no help. Then compare this to yourself, what help have you got going for yourself out there? Although, in the beginning of this article, I mentioned this as just a thought, I do intend to keep working on the possibility of having a Seventh Step Program implemented in this prison. Deciding that our freedom is worth more than our resentments... Yeah, I'll but that!

KEN CHAPMAN.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
"RABBIT'S WORD OF THE MONTH"

I CRIED BECAUSE I HAD
NO SHOES

UNTILL I SAW A MAN
WITH NO FEET

Permission de réimprimer la matière publiée est accordée a tous.

